

Rev. 17:1-6 mws

V. 1

ἦλθεν

AAI3sg

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective, come, or movement itself

to move toward or up to the reference point of the viewpoint character or event, to come, coming

εἷς

a single person or thing, with focus on quantitative aspect, one, in contrast to more than one
one, in contrast to more than one, one

ἐκ

marker used in periphrasis, from, of, after words denoting number

markers of a part of a whole, whether consisting of countables or of mass, one of, one among, a part of

ἑπτὰ

seven, cf. 8:2, 6, 15:1, 6-8, 21:9

seven, in ancient times, seven was regarded as a particularly important sacred number, and this is especially relevant in a number of passages in the book of Revelation

ἀγγέλων

a transcendent power who carries out various missions or tasks, messenger, angel

a supernatural being that attends upon or serves as a messenger of a superior supernatural entity, angel

ἐχόντων

PAPtcpMPG

fr. ἔχω

to possess or contain, have, own, to possess something that is under one's control, own, possess, have = hold in one's charge or keeping, cf. 1:18, 3:7

to have or possess objects or property, to have, to own, to possess, to belong to

to hold on to an object, to hold on to, to retain in the hand, to seize

φιάλας

bowl, specifically a bowl used in offerings, cf. 5:8, 15:7, 16:4, 8, 10, 12, 17, 21:9

broad, shallow bowl, normally used for cooking or for serving liquids, 'golden bowls filled with incense

ἐλάλησεν AAI3sg fr. λαλέω
to utter words, talk, speak, of person, of the act of speaking, speak, express oneself, of speech
with reference to what is expressed
to speak or talk, to speak, to say, to talk, to tell

μετ’
marker of association in general sense denoting the company within which something takes
place, with, with genitive of person in company with whom something takes place
marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with,
in the company of, together with

λέγων PAPtcpMSN fr. λέγω
to express oneself orally or in written form, utter in words, say, tell, give expression to, with an
indication of what is said
to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to
speak

Δεῦρο
of place, functioning as interjection, over here, (come) here, come! followed by 1st person
subjunctive hortatory, cf. 21:9
extension toward a goal at or near the speaker and implying movement, here, hither, come here

δείξω FAI1sg fr. δεικνυμι
to exhibit something that can be apprehended by one or more of the senses, point out, show,
make known, of apocalyptic visions, cf. 1:1, 4:1, 21:9, 22:1, 6, 8
to make known the character or significance of something by visual, auditory, gestural, or
linguistic means, to make known, to demonstrate, to show

κρίμα
legal decision rendered by a judge, judicial verdict, mostly in an unfavorable sense, of the
condemnatory verdict and sometimes the subsequent punishment itself, ‘the condemnation and
punishment of the prostitute’
to judge a person to be guilty and liable to punishment, to judge as guilty, to condemn,
condemnation

πόρνης
a political entity hostile to God, prostitute, whore, figurative extension of prostitute as the
designation of a government that is hostile to God and God’s people, cf. v. 5, 15, 14:8, 19:2, Isa.
1:21, 23:15, Jer. 3:3, Ezek. 16:30, 35
a woman who practices sexual immorality as a profession, prostitute

μεγάλης

pertaining to being relatively superior in importance, great
pertaining to being great in terms of status, great, important

καθήμενης

PM/PdepPtcpFSG fr. καθημαι

to be in a seated position, sit, with the place indicated by a preposition
to be in a seated position or to take such a position, to sit, to sit down, to be seated, sitting

ἐπὶ

marker of presence or occurrence near an object or area, at, near, with genitive of immediate proximity to things, at, near
a position in proximity to or in the immediate vicinity of an object or other position, at, by

ὕδατων

water, in a material sense, as an element, cf. 1:15, 14:2, 19:6, Jn. 3:23, Psa. 29:3, 93:4
water

πολλῶν

pertaining to being relatively large in quantity or measure, much, extensive, many, large, great, extensive, plentiful, 'much water, many waters' cf. 1:15, 14:2, 19:6, Jn 3:23
a relatively large quantity of objects or events, many, a great deal of, a great number of

V. 2

μεθ'

see above

ἐπόρνευσαν

AAI3pl

fr. πορνευω

engagement in polytheistic cult, fornication, in imagery of polytheistic cult in the sense 'practice image-worship/idolatry', cf. 18:3, 9, Hos. 9:1, Jer. 3:6, Ezek. 23:19, 1 Chron 5:25, Psa. 73:27
to engage in sexual immorality of any kind, often with the implication of prostitution, to engage in illicit sex, to commit fornication, sexual immorality, fornication, prostitution

βασιλεῖς

one who rules as possessor of the highest office in a political realm, king, generally of a male ruler who has unquestioned authority in a specific area, 'earthly kings' cf. v. 9, 12, 14, 18, 1:5, 6:15, Psa. 2:2
one who has absolute authority within a particular area, king

γῆς

the inhabitants of the earth, people, humanity
all the people who dwell on the earth, people, all mankind,

ἐμεθύσθησαν

API3pl

fr. μεθυσκω

cause to become intoxicated, in active sense, get drunk, become intoxicated, be drunk
to become intoxicated, to get drunk

κατοικοῦντες

PAPtcpMPN

fr. κατοικεω

to make something a habitation or dwelling by being there, inhabit, ‘the inhabitants of the earth,
cf. 12:12
to live or dwell in a place in an established or settled manner, to live, to dwell, to reside

γῆν

surface of the earth as the habitation of humanity, earth
the surface of the earth as the dwelling place of mankind, in contrast with the heavens above and
the world below, earth, world

ἐκ

marker denoting origin, cause, motive, reason, from, of the effective cause, by, because of, cf. v.
6, 3:18, 8:11, 18:1
marker of cause or reason, with focus upon the source, because of, cf. 18:15

οἴνου

punishments that God inflicts on the wicked, figurative extension of ‘wine’ in apocalyptic
symbolism, to drink as wine, cf. 14:8, 10, 16:19, 18:3, 19:15
a fermented beverage made from the juice of grapes, wine

πορνείας

immorality of a transcendent nature, fornication, in imagery, of polytheistic cult in the mystic
city Babylon, which appears in Revelation as a prostitute with an international clientele, ‘the
wine of her passionate immorality’ cf. v. 4, 2:21, 9:21, 14:8, 19:2
to engage in sexual immorality of any kind, often with the implication of prostitution, to engage
in illicit sex, to commit fornication, sexual immorality, fornication, prostitution

V. 3

ἀπήνεγκέν

AAI3sg

fr. ἀποφερω

to carry off from a point, carry/take away someone or something to a place, of being transported
in or by the spirit, cf. 21:10
to lead or take away from a particular point, to lead off, to lead away, to take away, to take aside

ἔρημον

substantive – an uninhabited region or locality, desert, grassland, wilderness (in contrast to cultivated and inhabited country) cf. 12:6, 14

a largely uninhabited region, normally with sparse vegetation, desert, wilderness, lonely place

ἐν

marker of a state or condition, in

to designate a close personal relation in which the referent of the term is viewed as the marker of close association within a limit, in, controlling influence, under the control of, under the influence of, in close association with, to be under the impulsion of the spirit, i.e. the new self, ‘I was in a state of inspiration’, cf. 4:2

marker of close personal association, in, one with, in union with, joined closely to

πνεύματι

God’s being as controlling influence, with focus on association with humans, Spirit, spirit as that which differentiates God from everything that is not God, because of His heavenly origin and nature, this Spirit is called (the) Holy Spirit
Spirit, Spirit of God, Holy Spirit

εἶδον

AAI1sg

fr. εἶδον

to perceive by sight of the eye, see, perceive

to see, sight, seeing

γυναῖκα

an adult female person, woman

an adult female person of marriageable age, woman

καθήμενην

PM/PdepPtcpFSA

fr. καθηματι

to be in a seated position, sit, with the place indicated by a preposition

to be in a seated position or to take such a position, to sit, to sit down, to be seated, sitting

ἐπὶ

marker of location or surface, answering the question ‘where?’ on, upon, near, with accusative answering the question ‘where?’ on, over something, sit on something

a position on a surface of an object, whether vertical or horizontal, and in contact with the object, on, upon

θηρίον

any living creature, excluding humans, animal, beast, of animal-like beings of a transcendent kind, the ‘beasts’ or ‘animals’ of Rev. cf. v. 7, 11ff. 16f, 11:7, 13:1ff, 11ff. 17f, 14:9, 11, 15:2, 16:2, 10, 13, 19:19, 20:4, 10

any living creature, not including man, animal

κόκκινον

red, scarlet, as the cover of an apocalyptic beast or its covering, cf. v. 4
scarlet, red

γέμον[τα]

PAPtcpNSA

fr. γεμω

to be full of something, full, 'full of sacrilegious names' cf. v. 4
to be full of some substance or objects, to be full of, to contain

ὀνόματα

proper name of an entity, name

the proper name of a person or object, name

βλασφημίας

speech that denigrates or defames, reviling, denigration, disrespect, slander, specifically against humans and transcendent entities, [against] God and what is God's, cf. 13:1, 5, 6

to speak against someone in such a way as to harm or injure his or her reputation (occurring in relation to persons as well as to divine beings), to revile, to defame, to blaspheme, reviling

ἔχων

PAPtcpMSN

fr. ἔχω

to possess or contain, have, own, to contain something, have, possess, of the whole in relation to its parts, of living beings, of parts of the body in men and animals, of animals and animal-like beings, cf. 4:7, 8, 5:6, 8:9, 9:8, 12:3

to have or possess objects or property, to have, to own, to possess, to belong to

κεφαλὰς

the part of the body that contains the brain, head, of humans, animals, and transcendent beings, in apocalyptic presentations in connection with human figures, cf. 13:1
head

ἑπτὰ

seven

κέρατα

bony projection from the head of an animal, horn, literal in the description of the apocalyptic beasts, cf. v. 7, 12, 16, 5:6, 12:3, 13:1, 11

the hard bony outgrowth on the heads of certain animals, horn

δέκα

ten, cf. v, 7, 12, 16, 12:3, 13:1

ten

V. 4

γυνή

see above

περιβεβλημένη

PfMPtcpFSN

fr. περιβαλλω

to put on, especially of articles of clothing, put on, have put something on, wear as a garment, cf. 7:9, 13, 10:1, 11:3, 12:1, 17:4, 18:16, 19:13

to put on clothes, implying the clothing being completely around, to clothe

πορφυροῦν

purple in color, 'purple clothing' cf. 18:16

purple, having the symbolic value of royal status

κόκκινον

see above

κεχρυσωμένη

PfPPtcpFSN

fr. χρυσοω

to make golden, gild, adorn with gold, with the further addition of precious stones and pearls, of the prostitute Babylon, cf. 18:16, Exo. 26:32, 2 Chron. 3:8-10

to be adorned with gold objects, to be adorned with gold, to be dressed with gold, to be covered with gold ornaments, 'the woman was dressed in purple and scarlet and adorned with gold ornaments and precious stones' [with next word] involves semantic redundancy or what one may also speak of as semantic reinforcement

χρυσίῳ

object made of gold or adorned with gold, gold ornaments, jewelry, adorned with golden jewelry, cf. 18:16

object or objects made of gold, gold jewelry, gold ornaments, 'the woman was dressed in purple and scarlet, covered with gold ornaments'

λίθῳ

stone, of a special kind, of precious stones, jewels, mentioned beside gold, silver, or even pearls, cf. 18:12, 16, 21:11, 19

valuable stones and hard substances, especially gems and jewels, precious stone, gem

τιμίῳ

pertaining to being of exceptional value, costly, precious, cf. 18:12, 16, 21:19, 18:12, 21:11

valuable stones and hard substances, especially gems and jewels, precious stone, gem

μαργαρίταις

pearl, with gold and precious stones, cf. 18:12, 16, 21:21, Matt. 13:45-46

smooth, rounded concretion formed within the shells of certain mollusks and valued as a gem because of its lustrous color, pearl

ἔχουσα

PAPtcpFSN

fr. ἔχω

to take a hold on something, have, hold (to), grip, of holding something in one's hand, have something in one's hand, cf. 1:16, 6:5, 10:2

to hold on to an object, to hold on to, to retain in the hand, to seize

ποτήριον

a vessel used for drinking, cup

an object from which one may drink, cup

χρυσοῦν

made of/adorned with gold, golden

pertaining to being made or consisting of gold, golden, made of gold

χειρὶ

hand

a hand or any relevant portion of the hand, including, for example, the fingers, hand, finger

γέμον

PAPtcpNSA

fr. γεμω

see above

βδελυγμάτων

something disgusting that arouses wrath, loathsome thing, detestable in the sight of God, of everything connected with polytheistic cult, cf. v.5, Prov. 17:15

that which is utterly detestable and abhorrent, what is detestable, what is abhorrent

ἀκάθαρτα

pertaining to moral impurity, 'the impurities of fornication'

pertaining to being ritually unacceptable, either as the result of defilement or because of the very nature of the object itself (for example, ritually unacceptable animals), defiled, ritually unclean

πορνείας

see above

V. 5

ἐπί

marker of location or surface, answering the question ‘where?’ on, upon, near
a position on a surface of an object, whether vertical or horizontal, and in contact with the object,
on, upon

μέτωπον

forehead, as the place marked with a sign of some kind, cf. 7:3, 9:4, 13:16, 14:1, 9, 17:5, 20:4,
22:4, Ezek. 9:4
the front part of the head above the eyes, forehead

ὄνομα

proper name of an entity, name
proper name of a person or object, name

γεγραμμένον

PfPPtcpNSA

fr. γραφω

to express thought in writing, of brief statements, write, cf. 2:17, 19:16, 3:12
to write

μυστήριον

secret, secret rite, secret teaching, mystery, a religious technical term applied mostly to the
mysteries with their secret teachings, religious and political in nature, concealed within many
strange customs and ceremonies, used in reference to the mysterious things portrayed there, may
mean allegorical significance
the content of that which has not been known before but which as been revealed to an in-group
or restricted constituency, secret, mystery

Βαβυλῶν

Babylon, capital of Babylonia, the association with Rome is preferred by most for Revelation,
where Babylon is always called ‘the Great’ cf. v. 2, 10, 14:8, 16:19, 17:15
the capital of Babylonia, Babylon, also occurs as a symbol of demonic world power

μεγάλη

see above

μήτηρ

an entity that bears the relation of a mother, of impersonal entities, or a state or quality viewed as
point of origin or source
figurative extensions of meaning of mother, an archetype anticipating a later reality and
suggesting a derivative relationship, archetype, mother, spiritual mother

ἐθαύμασα AAI1sg fr. θαυμάζω
to be extraordinarily impressed or disturbed by something, wonder, marvel, be astonished
to wonder or marvel at some event or object, to wonder, to be amazed, to marvel, cf. 13:3

ιδὼν AAPtcpMSN fr. εἶδον
see above

θαῦμα
a state of wondering because one is extraordinarily impressed by something, wonder, amazement, ‘when I saw her I wondered in great amazement’
a state of wonderment or amazement, usually with the implication of marveling, wonder, amazement, ‘when I saw her, I wondered with great amazement’

μέγα
pertaining to being above standard in intensity, great
the upper range of a scale of extent, with the possible implication of importance in relevant context, great, greatly, greatness, to a great degree, intense, terrible